

## ДОГОВОР N 276

об оказании услуг по переводу русского жестового языка (сурдоперевод)

г. Уфа

« 31 » 08 2021 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Башкирский государственный педагогический университет им.М.Акмуллы», (ФГБОУ ВО «БГПУ им.М.Акмуллы»), именуемый в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице проректора по учебно-воспитательной работе В.А. Шаяхметова, действующего на основании доверенности №63 от 28.07.2021 г. с одной стороны, и Региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих» по Республике Башкортостан в лице председателя Шевниной Ольги Вячеславовны, действующей на основании Устава, именуемая в дальнейшем "Исполнитель", с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу, а именно, прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации (сурдопереводу) (далее - "услуги") по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (не менее чем за три дня) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по сурдопереводу.

Заявки подаются Заказчиком путем факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика. Сурдоперевод осуществлять переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

### **3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

3.1. Стоимость услуг по настоящему Договору составляет 727 (Семьсот двадцать семь) рублей за час. Стоимость услуг подлежит пересмотру в начале каждого последующего календарного года и утверждается дополнительным соглашением к данному договору.

3.2. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 14 дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации № 181-ФЗ от 24.11.1995 (с изменениями и дополнениями), государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2025 годы и руководствуются законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

### **5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования

разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до "31" декабря 2022 г.

5.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

## 6. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

6.1. Заказчик: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы» (ИНН 0274035573 КПП 027401001)

Юр. адрес 450008, Республика Башкортостан, г.Уфа, ул. Октябрьской революции, 3-а

Почтовый адрес: 450008, РБ, г.Уфа, ул. Октябрьской революции, 3-а,

Тел./факс 8(347)-272-90-34,

Р/счет 032146430000000010100

ОТДЕЛЕНИЕ – НБ РЕСПУБЛИКА БАШКОРТОСТАН БАНКА РОССИИ// УФК по

Республике Башкортостан г.Уфа

К/счет 40102810045370000067

БИК 018073401

E-mail: [office@bspu.ru](mailto:office@bspu.ru)

Исполнитель: Региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих» по Республике Башкортостан, (ИНН 0276016230, КПП 027601001)

Юридический адрес: 450098, г. Уфа, ул. Комсомольская, д. 167/2, кв. 37.

Почтовый адрес: 450098, г. Уфа, ул. Комсомольская, д. 167/2, кв. 37. Тел 8 (347)284-66-46, 284-55-22, Электронная почта: [bashvog@yandex.ru](mailto:bashvog@yandex.ru)

Башкирское ОСБ № 8598 Сбербанка России, р/с 40703810506000101201, к/сч 30101810300000000601, БИК 048073601, ОКПО 3972364, КПП 027601001, ОКВЭД 91.33, ОГРН 1030200003041, ОКТМО 8070100.

## 7. ПОДПИСИ СТОРОН

Заказчик:

Проректор  
по учебно-воспитательной работе  
ФББОУ ВО «БГПУ им.М.Акмуллы»

Щаяхметов В.А.

Исполнитель:

Председатель РО ОООИ «ВОГ» по РБ

Шевнина О.В.